

Rough Draft

Panasonic®

Инструкции по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулары

Тостер (Для домашнего использования)

Тостер (Для Домашнього Застосування)

Тостер (тұрмыстыста пайдалану үшін)

Model No. **NT-ZP1**
NT-DP1

Русский

Українська мова

Қазақ тілі

Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Панасонік Тайвань Ко., Лтд.
Панасоник Тайвань Ко., Лтд.

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2012

TZ50K108
F1012S0

TQ



NT-ZP1

Содержание

	Страница
Правила техники безопасности	4
Важная информация	10
Название компонентов и инструкции по обращению	11
Использование	12
Очистка	14
Поиск и устранение неисправностей	14
Технические характеристики	15

Благодарим за выбор изделия Panasonic!

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
- Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции, чтобы обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию прибора.
- Прежде чем начинать использовать прибор, **пожалуйста, уделите особое внимание разделу «Правила техники безопасности» (стр. 4-10)**.
- Сохраните эти инструкции по эксплуатации для дальнейшего использования.

Зміст

	Сторінка
Заходи безпеки	16
Важлива інформація	22
Назви частин та інструкції з використання	23
Використання	24
Очищення	26
Усунення несправностей	26
Технічні характеристики	27

Дякуємо за придбання продукту Panasonic.

- Цей прилад призначений лише для домашнього користування.
- Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції для правильного і безпечного використання продукту.
- Перш ніж використовувати цей продукт, **зверніть особливу увагу на інструкції розділу “Заходи безпеки” (с. 16~22)**.
- Збережіть цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

Мазмұны

	Бет
Қауіпсіздік шаралары	30
Маңызды ақпарат	36
Құрылғы бөлшектерінің атаулары және пайдалану нұсқаулары	37
Пайдалану жолы	38
Тазалау жолы	40
Ақауларды жою	40
Сипаттамалары	41

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс айтамыз.



- Бұл құрылуы тұрмыста пайдалану үшін арналған.
- Өнімді дұрыс әрі қауіпсіз түрде пайдалану үшін осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.
- Бұл өнімді пайдаланбас бұрын **«Қауіпсіздік шаралары» бөліміне ерекше назар аударыңыз (30-36-беттер)**.
- Пайдалану нұсқауларын келешекте қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Правила техники безопасности



Обязательно следуйте настоящим инструкциям.

С целью предотвращения несчастных случаев или травмирования пользователя и других лиц, а также для предупреждения порчи имущества следует обязательно придерживаться правил, изложенных ниже.


■ Следующие таблицы указывают на степень тяжести последствий неправильного обращения с прибором.

 СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждает о тяжелых травмах или угрозе для жизни.
 ОСТОРОЖНО	Предупреждает о риске получения травмы или повреждения имущества.

■ Символы классифицируются и объясняются следующим образом:



	Этот символ означает запрещение.
	Этот символ указывает правило, которого следует строго придерживаться.

СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

-  ● **Берегите сетевой кабель и штепсельную вилку от повреждений.** Строго запрещается выполнять следующие действия с кабелем питания. Видоизменять, располагать на или вблизи нагревательных приборов, сгибать, перекручивать, натягивать, прокладывать через острые поверхности, ставить сверху тяжелые предметы, связывать жгутом, а также переносить прибор за его сетевой кабель. (Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
- **Запрещено использовать прибор, если его сетевой кабель или штепсельная вилка имеет повреждения, или если штепсельная вилка не плотно входит в сетевую розетку.** (Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
→ Если кабель питания прибора поврежден, во избежание опасных ситуаций его следует заменить у производителя, авторизованного сервисного агента или квалифицированного специалиста.



СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

-  ● **Не включайте и не выключайте прибор в сетевую розетку мокрыми руками.** (Это может привести к поражению электротоком.)
 - Прежде чем браться за штепсельную вилку прибора или включать его питание, следует насухо вытереть руки.
-  ● **Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке прибора, совпадает с напряжением в сети.** (Иначе это может привести к поражению электротоком или пожару.)
Во избежание электроперегрева не следует подключать к одной розетке несколько бытовых приборов. Однако если в одну розетку подключается несколько вилок, следует проверить, что общая потребляемая мощность не превышает расчетной мощности сетевой розетки.
- **Плотно вставляйте вилку в розетку.** (В противном случае это может привести к поражению электротоком и пожару в связи с перегревом штепсельной вилки.)
- **Регулярно очищайте штепсельную вилку.** (Пыль и влага, скопившиеся на вилке могут ослабить изоляцию, что приведет к возникновению пожара.)
→ Извлеките вилку с розетки и протрите сухой тканью.
- **Держите сетевой кабель в недоступном для детей месте. Следите, чтобы сетевой кабель не свисал с края стола или рабочей поверхности.** (Это может привести к ожогам, травмам или поражению электротоком.)

⚠ СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⊘ ● **Не погружайте прибор в воду и не разбрызгивайте на него воду.**
(Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
- **Запрещено разбирать, самостоятельно ремонтировать и видоизменять прибор.**
(Это может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.)
→ Обращайтесь в магазин, где был приобретен прибор, или в сервисный центр Panasonic.
- **Не вставляйте руки или металлические кухонные принадлежности в отверстия для загрузки хлеба.**
(Это может привести к поражению электротоком.)
- **Не вставляйте сторонние предметы в отверстия прибора.**
(Это может привести к поражению электротоком.)
 - Особенно это касается металлических предметов, например, булавок и проводов
- ⚠ ● **Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Следите за детьми, чтобы они не игрались с прибором.**

(Это может привести к ожогам, травмам или поражению электротоком.)

⚠ СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⚠ ● **Не разрешайте детям приближаться к прибору.**
(Это может привести к ожогам и травмам.)
 - Дети не осознают опасности, которые могут возникать в связи с неправильным использованием электроприборов.
- **Немедленно прекратите использование прибора и вытяните его вилку с розетки в случае, если этот прибор начнет работать неправильно.**
(Это может привести к выделению дыма, пожару, поражению электротоком или ожогам.)
Примеры нарушений работы или поломок
 - Штепсельная вилка и сетевой кабель чрезмерно нагреваются.
 - Сетевой кабель поврежден, или мощность прибора значительно снизилась.
 - Корпус прибора деформировался, имеет повреждения или чрезмерно нагрелся.
 - Прибор продолжает нагревание даже после отключения питания.
 - Возникли прочие ненормальные состояния или поломка.→ Немедленно выключите прибор из сети и обратитесь в магазин, где он был приобретен, или в сервисный центр Panasonic, чтобы провести обследование или ремонт.
- **Хлеб может загореться, поэтому не используйте прибор вблизи и под воспламеняющимися материалами, например, занавесками.**
(Это может привести к пожару.)

⚠ ОСТОРОЖНО

- ⊘ ● **Запрещено использовать прибор для каких-либо других целей, отличающихся от описанных в данном руководстве.**
(Это может привести к ожогам и травмам.)
 - Компания Panasonic не несет никакой юридической ответственности в случае нарушения правил эксплуатации прибора или несоблюдения данных инструкций.
- **Не касайтесь других частей прибора, кроме органов управления, так как он сильно нагревается в процессе использования и остается горячим еще какое-то время после выключения.**
Температура доступных поверхностей может быть высокой, когда прибор работает.
(Поверхности прибора сильно нагреваются в процессе использования, что может стать причиной ожогов.)
- **Ничего не кладите и не подставляйте под прибор.**
(Это может привести к обесцвечиванию, деформации, повреждению поверхности, а также пожару.)
- **Не обжаривайте и не подогревайте хлеб, намазанный маслом или вареньем.**
(Это может привести к пожару.)
- **Не пытайтесь поджарить ломтики хлеба несоответствующего размера или с неровной поверхностью. (Стр. 11)**
(Это может привести к пожару или поломке.)

⚠ ОСТОРОЖНО

- ⊘ ● **Не используйте прибор в следующих местах.**
 - На неровных поверхностях, на нетермостойких подставках или скатертях и т.п.
(Это может стать причиной пожара или травм.)
 - В местах, где на прибор могут попасть брызги воды или рядом с источниками тепла.
(Это может стать причиной поражения электротоком или привести к утечке тока.)
 - Вблизи открытых емкостей с водой, например, ванн, раковин или прочих контейнеров.
(Это может стать причиной поражения электротоком или привести к утечке тока.)
 - Вплотную к стене или мебели.
(Это может привести к обесцвечиванию или деформации.)
- **Не касайтесь прибора мокрыми руками.**
(Это может привести к поражению электротоком.)
- ⚠ ● **Обязательно беритесь за штепсельную вилку, выключая прибор из сети.**
Ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.
(В противном случае это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
- **Всегда проверяйте, что питание выключено, и что прибор отключен от сети, когда он не используется, а также перед его перемещением и чисткой.**
(В противном случае это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с утечкой тока.)
- **Устанавливайте прибор на твердой, сухой, чистой, горизонтальной и термоустойчивой рабочей поверхности.**
(В противном случае это может привести к ожогам и травмам.)
- **Следите, чтобы в процессе работы никто не зацепился или запутался в сетевом кабеле.**
(В противном случае это может привести к ожогам и травмам.)

Правила техники безопасности

Обязательно следуйте настоящим инструкциям.

⚠ ОСТОРОЖНО

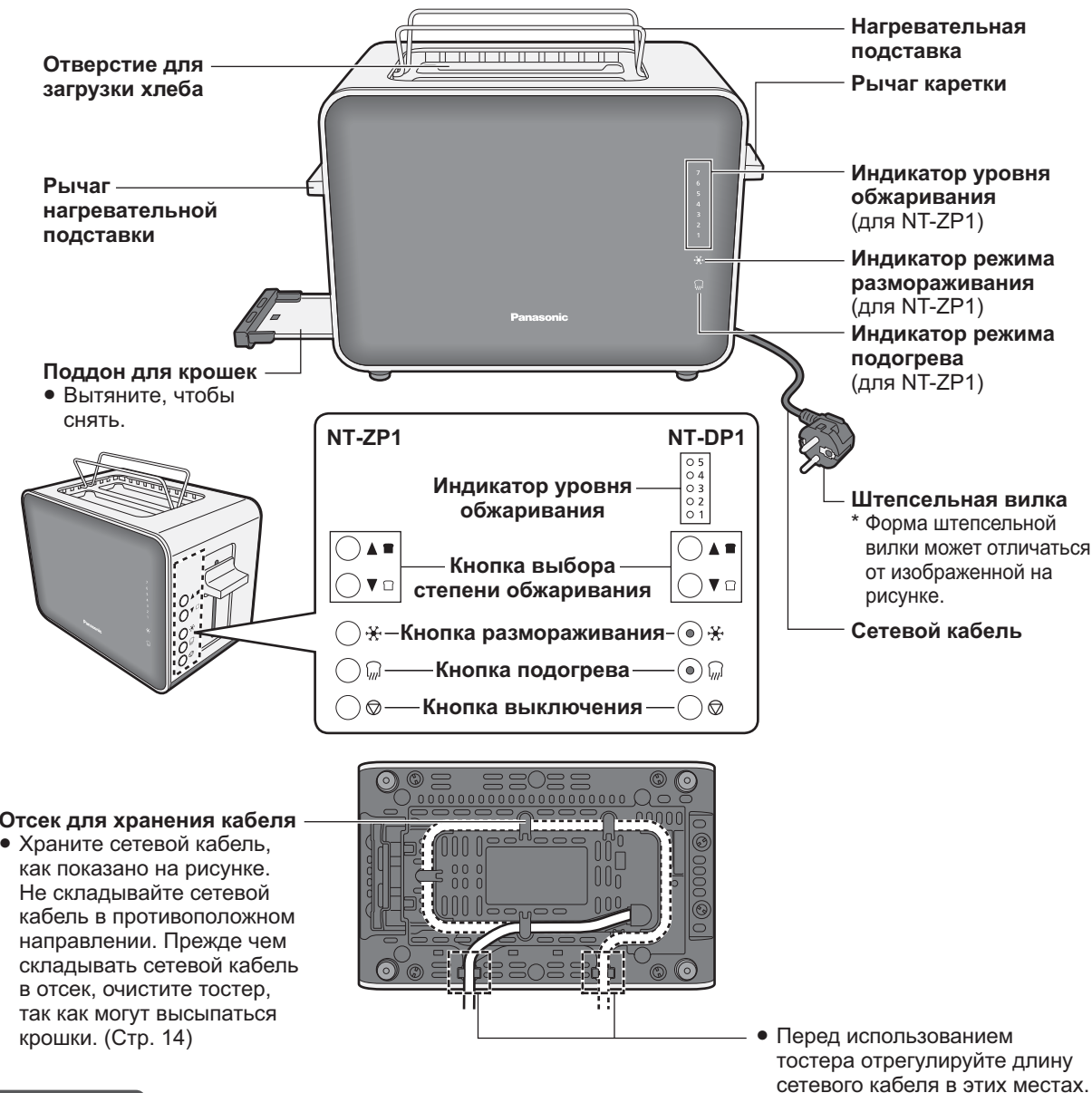
- ❗ **Не оставляйте прибор без присмотра, когда он используется.**
(Это может привести к пожару.)
 - Оставляя прибор без внимания, выключайте его питание.
- **Используя прибор, проверяйте, что поддон для крошек очищен и правильно установлен.**
(Это может привести к пожару и травмам.)
- **Прежде чем чистить прибор и складывать его на хранение, выключите его из сети и дайте полностью остыть.**
(Это может привести к ожогам.)
 - Не перемещайте прибор, пока он полностью не остыл.
- **Нажимайте на рычаг каретки только для приготовления тостов, никогда не блокируйте его.**
(Это может привести к ожогам.)
- **Обязательно чистите прибор после каждого использования.**
(В противном случае это может привести к выделению дыма или пожару.)

Важная информация

- Не роняйте прибор, чтобы избежать его повреждения.
- Не используйте прибор для других целей, кроме обжаривания и подогрева хлеба.
- Не включайте прибор, если отверстия для загрузки хлеба закрыты ломтиками хлеба.
- Не обжаривайте в тостере ничего кроме хлеба, например, кондитерские изделия.
- Этот прибор не предусматривает управление внешним таймером или системой дистанционного управления.
- Не переносите прибор, удерживая его за рычаги, нагревательную подставку или отверстия для загрузки хлеба.

Название компонентов и инструкции по обращению

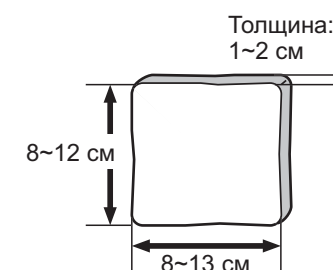
- На иллюстрациях в руководстве преимущественно показана модель NC-ZP1.
- Перед использованием снимите с прибора защитную пленку.



Примечание

- При первом использовании тостера он может немного дымиться или выделять запах. Это явление исчезнет по мере использования.

■ Размер ломтика хлеба



- Размещайте ломтик хлеба длинной стороной вниз.
- Если ломтик хлеба будет слишком большим, толстым, тонким или с неровной поверхностью, он может застрять в тостере.
- Если ломтик хлеба будет слишком маленьким, то он может застрять внутри тостера или выскочить из него.
- Если ломтик хлеба застрял в тостере, выключите тостер из сети, дайте ему остыть и аккуратно извлеките хлеб. В противном случае он будет продолжать поджариваться. Не используйте острые предметы, чтобы извлечь хлеб, этим можно повредить нагревательные элементы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ~Приготовление тостов~

1 Включите тостер в сеть и поместите ломтики хлеба в отверстия для хлеба.

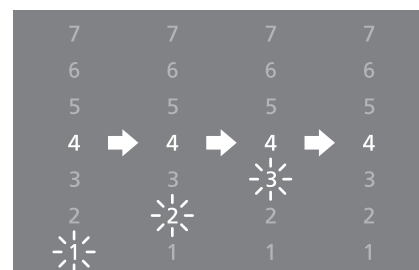
Примечание

- Прежде чем включать тостер в сеть, проверьте, что поддон для крошек чистый и установлен правильно.
- Поджаривая один ломтик хлеба, используйте одно из отверстий для загрузки хлеба.

2 Полностью опустите рычаг каретки, чтобы он зафиксировался в нижнем положении.

- Загорится индикатор с числом, соответствующим выбранному уровню обжаривания, и будет гореть, пока тосты не будут готовы.
- Через какое-то время индикатор степени обжаривания начнет изменяться с числа 1 и по мере обжаривания тостов до выбранного уровня.
- Готовый тост поднимется автоматически. Если тост поднимется не полностью, поднимите рычаг каретки самостоятельно.

Например, выбрана 4 степень обжаривания.



(На модели NT-DP1 регулятор степени обжаривания можно устанавливать с 1 до 5.)

■ Выбор степени обжаривания тоста.

Тостер запоминает предыдущую настройку. Если необходимо изменить настройку, выполните шаги 1 и 2, описанные в разделе "Приготовление тостов", и быстро нажмите кнопку выбора степени обжаривания. Загорится индикатор уровня обжаривания и будет меняться при каждом нажатии на кнопку.

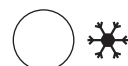
Примечание

- Если поджаривается один ломтик хлеба, то его цвет получится темнее, чем в случае приготовления двух тостов.
- Цвет тостов зависит от толщины ломтиков и типа хлеба, а также от температуры и влажности в помещении. (Черствый хлеб поджаривается быстрее, чем свежий.)



■ Обжаривание замороженного хлеба

Выполните шаги 1 и 2, описанные в разделе "Приготовление тостов", и быстро нажмите кнопку размораживания.



■ Подогрев тостов

Выполните шаги 1 и 2, описанные в разделе "Приготовление тостов", и быстро нажмите кнопку подогрева.



Примечание

- Когда используется функция подогрева, хлеб дополнительно не обжаривается.

■ Выключение обжаривания и подогрева хлеба

Чтобы остановить обжаривание хлеба, нажмите кнопку выключения. Рычаг каретки поднимется, и хлеб выскочит.



Примечание

- При нажатии кнопки размораживания или подогрева они подсвечиваются. Если нажать эти кнопки, когда они подсвечиваются, то выбранная функция выключится, и включится функция обжаривания.

~Подогрев булочек~

1 Включите тостер в сеть и опустите пусковой рычаг нагревательной подставки, зафиксировав его в нижнем положении.

2 Разложите булочки на нагревательную подставку.

Примечание

- Не используйте тостер для подогрева замороженных булочек, булочек смазанных маслом, покрытых помадкой или сахарной глазурью, булочек с начинкой, а также не используйте алюминиевую фольгу.

3 Опустите рычаг каретки и установите регулятор обжаривания на 1.

- Тостер выключится автоматически.
- Если булочки недостаточно прогрелись, повторите шаги 1-3.

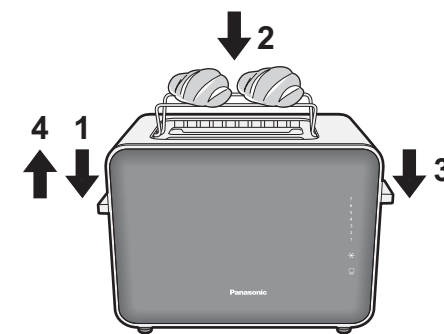
Примечание

- Не устанавливайте регулятор степени обжаривания на 2 и выше.

4 Снимите булочки и поднимите рычаг нагревательной подставки.

Примечание

- Внимание! Нагревательная подставка и корпус прибора сильно нагреваются.



Последовательное приготовление тостов или подогрев булочек

- Когда необходимо приготовить тосты или подогреть булочки несколько раз, и если для этого требуется включать тостер более 4 раз, делайте после каждого цикла перерыв на 1 минуту.
- При последовательном приготовлении тостов степень обжаривания может слегка отличаться.

Очистка

- Прибор следует чистить после каждого использования.
- Выключите прибор из сети и дайте ему полностью остыть.

Примечание

- Не используйте бензин, растворитель, спирт, отбеливатель, полировочный порошок, металлическую или нейлоновую щетку – они могут повредить поверхность прибора.
- Не используйте посудомоечную машину.

Внутри

Слегка потрясите тостер, чтобы крошки, скопившиеся внутри прибора, высыпались на поддон для крошек.

Чтобы избежать поломки.

- Не переворачивайте прибор вверх дном и не трясите его в таком положении. (Это может привести к поломке.)
- Не вставляйте какие-либо инструменты в отверстия для загрузки хлеба.

Снаружи

Протрите влажной хорошо выжатой тканью.

Поддон для крошек

Помойте в мыльном растворе (нейтральным моющим средством) мягкой губкой.

Поиск и устранение неисправностей

- Прежде чем относить прибор в сервисный центр, проверьте, пожалуйста, следующее:

Проблема

Рычаг не фиксируется в нижнем положении.

- Штепсельная вилка не включена в розетку. → Хорошо вставьте вилку в розетку.
- Тостер используется несколько раз подряд. → Если тостер используется более 4 раз подряд, делайте перерыв на 1 минуту после каждого использования.

Кнопки регулирования степени обжаривания, размораживания и подогрева не работают.

- Не опущен рычаг каретки. → Сначала следует опустить рычаг каретки, а потом нажать необходимую кнопку.
- Кнопка выбора степени обжаривания не работает, если включена функция подогрева.

Хлеб не поднимается после завершения обжаривания.

- Ломтик хлеба деформировался.
- Использовался слишком большой или слишком маленький ломтик.
- Ломтик хлеба слишком толстый. → Поднимите рычаг каретки вручную. Используйте ломтики хлеба правильного размера. (Стр. 11)

Тосты имеют слишком темный или слишком светлый цвет.

- Неправильно выбрана степень обжаривания.
- Тостер используется несколько раз подряд. → Если тостер используется более 4 раз подряд, делайте перерыв на 1 минуту после каждого использования.

Технические характеристики

	NT-ZP1	NT-DP1
Питание	230 В ~ 50 - 60 Гц	
Потребляемая мощность	850 Вт	
Размеры (Ш × Г × В) (прибл.)	29,8 × 16,0 × 19,5 см	29,8 × 15,5 × 19,5 см
Масса (прибл.)	2,7 кг	2,0 кг
Длина сетевого кабеля (прибл.)	0,9 м	